

Dossier

Las competencias escritas en los diferentes niveles educativos

Grupo Didactext | Universidad Complutense de Madrid

La tarea de elaborar un dossier bibliográfico cuyo eje articulador sea «competencias escritas» nos ha resultado especialmente complejo. Por una parte, el monográfico quería presentar diferentes aspectos del desarrollo de las habilidades de la escritura a lo largo de todo los niveles del sistema educativo, y por otra, quería abordar también la escritura desde la perspectiva sociocultural y multilingüe. Esto suponía incluir bibliografía desde las diferentes disciplinas que estudian la comunicación a través del lenguaje escrito desde los ámbitos social, cultural, antropológico, lingüístico, psicológico y didáctico. Ante tal magnitud, nuestro grupo de investigación ha decidido presentar, a pesar del riesgo de dejar fuera muchas obras y documentos, los estudios y recursos que nos han ayudado como grupo en nuestra labor docente e investigadora, en Madrid y en Latinoamérica. Con ello esperamos poder contribuir al fondo bibliográfico que supone esta sección de la revista.

El dossier se organiza en cuatro bloques:

1. Referencias bibliográficas.
2. Algunas revistas especializadas.
3. Algunas direcciones institucionales con enlaces de interés.
4. Enlaces de interés para la búsqueda de recursos didácticos.

El primero reseña brevemente algunos títulos que consideramos de interés para poder in-

vestigar el desarrollo de las competencias escritas desde diferentes perspectivas. El segundo recoge algunas revistas que difunden de manera específica la investigación y las experiencias relacionadas con la lectura y la escritura. En el tercer apartado indicamos los portales de aquellas instituciones nacionales y extranjeras a las que nuestro grupo ha recurrido con cierta frecuencia. Y en el cuarto recomendamos algunos portales de lenguas extranjeras (español, francés e inglés) cuyo contenido se ha especializado, preferentemente, en la difusión de recursos didácticos para el profesorado.

Referencias bibliográficas

Álvarez, T. (2010). *Competencias básicas en escritura*. Barcelona: Octaedro

Esta obra se fundamenta en una concepción de la escritura desde supuestos sociocognitivos (escritura y sociedad, escritura y cognición) para plantear la enseñanza y el aprendizaje (didáctica de la escritura) de los diferentes géneros discursivos, con sus características lingüísticas y textuales respectivas, en los distintos niveles educativos.

Barton, D.; Ivanic, R. (eds.) (1991). *Writing in the community*. Londres: Sage

La orientación de la escritura en esta obra tiene que ver con las demandas de escritura que tienen los individuos en las interacciones sociales que exige la vida en comunidad.

Bazerman, Ch. et al. (eds.) (2010). *Traditions of writing research*. Nueva York: Routledge

Esta obra recoge las investigaciones más actuales de diferentes países sobre escritura desde múltiples perspectivas (antropológica, psicológica, retórica y composición, sociológica, de la ciencia, de la cultura y la educación), en L1 y L2, referidas a la escritura en las distintas disciplinas del currículo, de la vida profesional y de las exigencias de escritura en la vida diaria. Atiende asimismo las demandas educativas, los métodos de investigación y las herramientas tecnológicas en la investigación sobre la escritura.

Bereiter, C.; Scardamalia, M. (1987): *The psychology of written composition*. Hillsdale (NJ): Erlbaum

Este libro es una referencia obligada en el estudio de los procesos de escritura, particularmente en lo concerniente a la diferencia que establecen los autores entre decir el conocimiento y transformar el conocimiento. La diferencia entre ambos procedimientos reside en que, en el segundo caso, el escritor planifica, redacta y revisa lo que escribe; mientras que, en el primer caso, no: el escritor escribe directamente, sin mayor detenimiento, todo aquello que le viene a la cabeza. Estos mismos autores otorgan una importancia central al proceso de revisión de los textos.

Camargo, Z.; Uribe, G.; Caro, M.A. (2009). *Didáctica de la comprensión y producción de textos académicos*. Armenia: Universidad del Quindío

Este libro, producto de varias investigaciones de sus autores en los grupos Didactext (Universidad Complutense de Madrid) y DiLeMa

(Universidad del Quindío), pretende acercar a profesores de diversas disciplinas a la reflexión y al desarrollo de estrategias de intervención en torno al problema teórico y metodológico de la enseñanza de la comprensión y producción de textos académicos en el ámbito universitario. Anclado en el diagnóstico de las realidades de estudiantes colombianos, el libro se desarrolla en cuatro capítulos: el primero hace un rastreo por diversas investigaciones sobre la problemática de la lectura y de la escritura en la universidad; el segundo propicia una aproximación lingüística al proceso de comprensión y producción de textos expositivo-explicativos, con el fin de que el docente no especialista en lenguaje identifique los principales núcleos conceptuales que rodean la reflexión sobre el tema; el tercero aborda algunos modelos de comprensión y producción textual que pueden ayudar al docente a fundamentar planes de intervención de aula desde el trabajo con textos de su disciplina; y el cuarto ofrece, a modo de ilustración, algunos talleres inspirados en los capítulos anteriores, desde la experiencia de sus autores con grupos de estudiantes.

Camps, A. (comp.) (2003). *Secuencias didácticas para aprender a escribir*. Barcelona: Graó

El libro comienza por cuestionar cómo enseñar una actividad compleja como la de escribir, y responde atendiendo a la complejidad de los procesos implicados y a la multiplicidad de conocimientos que requiere la actividad de escribir textos diferentes, con intenciones y destinatarios distintos. A tal efecto, ofrece experiencias y propuestas de secuencias didácticas para aprender a escribir distintos géneros discursivos, en diferentes niveles educativos,

mediante contenidos de aprendizaje que interesan a los alumnos.

Carlino, P. (2006). *Escribir, leer y aprender en la universidad: Una introducción a la alfabetización académica*. Buenos Aires: FCE

El libro defiende la necesidad de que la alfabetización académica forme parte de los programas de las materias universitarias de los distintos campos de especialización, por tratarse de los principales instrumentos de aprendizaje y enseñanza.

Castelló, M. (coord.) (2007). *Escribir y comunicarse en contextos científicos y académicos. Conocimientos y estrategias*. Barcelona: Graó

Este libro es una ayuda para la redacción de textos con la intención de elaborar conocimiento y comunicarlo en ámbitos académicos universitarios. Para ello, explicita y ejercita el proceso de composición de textos y la exposición en público.

Flaubert, G. (2005). *Madame Bovary*. Madrid: Alianza Editorial

La búsqueda casi obsesiva de *le mot juste* ('la palabra exacta') hace de esta obra, con prólogo de Vargas Llosa («Una pasión no correspondida»), una obra inexcusable para tomar el pulso al proceso de redacción y, de manera muy particular, a la revisión y la reescritura permanente y rigurosa.

GRUPO Didactext (2005): *Los procesos de escritura y el texto expositivo en la mejora de la competencia escrita de los escolares de educación primaria*. Madrid: Editorial Complutense

Este trabajo plantea la revisión de los principales modelos o teorías de escritura y la propuesta del Grupo Didactext, basada en una concepción sociocognitiva, lingüística y didáctica

de la escritura. Se analizan también informes internacionales y nacionales sobre la escritura, los currículos oficiales y la documentación educativa (PEC, PCC y PGA) de tres colegios de educación primaria de la Comunidad de Madrid. Defiende la observación de cuándo, cómo, qué, a quién y para qué escriben los alumnos de sexto de EP de estos colegios, con la finalidad de intervenir en las aulas y formular propuestas de mejora en la producción de textos expositivos.

Proyecto API(C)LE: *Las condiciones del aprendizaje inicial de la lengua escrita: influencia de las prácticas vigentes en el aula y de los conocimientos previos de los alumnos* (SEJ2006-05292)

Es de los proyectos en los que participan tres miembros del Grupo Didactext. Surgió de la necesidad de conocer las condiciones en que se enseña a leer y a escribir en las aulas. Los resultados de este proyecto, que se continúa hoy con un segundo centrado en los procesos de la comprensión lectora en la educación primaria, pueden consultarse en algunas publicaciones que recogemos a continuación:

- Alonso-Cortés, M.D.; Llamazares, T. (2009): «Formas de interacción derivadas de la preocupación por los resultados del aprendizaje de la lectura y la escritura». *Lenguaje y Textos*, núm. 29, pp. 153-164.
- González, X.-A.; Buisán, C.; Sánchez, S. (2009). «Las prácticas docentes para enseñar a leer y escribir». *Infancia y Aprendizaje*, vol. 32 (2), pp. 153-170.
- Llamazares, T.; Alonso-Cortés, M.D. (2009): «Aprendizaje inicial de la lengua escrita: tipología de tareas y dinámicas utilizadas en

aulas con prácticas instruccionales». *Lenguaje y Textos*, núm. 30, pp. 179-193.

- Tolchinsky, L.; Solé, I. (2009). «Las condiciones del aprendizaje de la lengua escrita». *Infancia y Aprendizaje*, vol. 32(2), pp. 131-140.

Reuter, Y. (1996). *Enseigner et apprendre à écrire: Construire une didactique de l'écriture*. París: ESF

París: ESF

Esta obra insiste en los procesos de enseñanza y aprendizaje de la escritura en ámbitos escolares, en distintos tramos del sistema educativo y en las diferentes disciplinas del currículo. Postula asimismo la necesidad de considerar la didáctica de la escritura como una disciplina más en el estudio de la escritura.

Roa, C.; Pérez, M. (2010). *Hablar, leer y escribir para comprender el mundo: Referentes para la didáctica en el primer ciclo*. Bogotá: CERLALC (Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe) / Secretaría de Educación de Bogotá

El libro plantea conceptos y orientaciones pedagógicas y didácticas para repensar la función de la escuela frente al ingreso de los niños a la cultura escrita, como prioridad de la política educativa de Bogotá. El texto se divide en dos partes.

En la primera se presentan algunos referentes conceptuales básicos del enfoque didáctico para el trabajo sobre el lenguaje. En la segunda se realiza un análisis conceptual de cinco experiencias de aula, de manera detallada, con el fin de mostrar su sentido social y pedagógico, la forma como estas se estructuran y los referentes en los que se soportan.

Wray, D.; Lewis, M. (2000). *Aprender a leer y escribir textos de información*. Madrid: Morata

Esta obra establece la diferencia entre leer y escribir textos narrativos de ficción y textos informativos o académicos. Sus autores constatan la querencia del profesorado por los primeros y postulan la necesidad de enseñar a leer y escribir textos informativos, por tratarse de los textos más frecuentes en los ámbitos escolares.

Algunas revistas especializadas

- *Journal of Writing Research*: www.jowr-org
- *Reading and Writing: An Interdisciplinary Journal*. Springer Netherlands: www.springer.com/education+%26+language/linguistics/journal/11145
- *Written Communication*. SAGE <http://wcx.sagepub.com>

Enlaces de interés

Algunas direcciones institucionales

- CERLALC (Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe): www.cerlalc.org/Escuela
Entre los proyectos que ha desarrollado este centro destaca «Escribir en la escuela», de la Subdirección de Lectura y Escritura del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina, el Caribe, España y Portugal (CERLALC), que tiene como propósito orientar a los gobiernos en la formulación y ejecución de políticas y programas que apoyen a la escuela en su reto de formar usuarios plenos de la lengua escrita.
- European Association for Research on Learning and Instruction (EARLI): Special Interest Group on Writing (SIGW): www.sig.writing.org
- European Association for the Teaching of Academic Writing (EATAW): www.eataw.org

- Portal sobre lectura y escritura. Ministerio de Educación de España: www.leer.es
- National Writing Project. University of California California: www.nwp.org
- The Writing Program. University of California. Santa Barbara: <http://writing.education.ucsb.edu>
- Writing Across the Curriculum (WAC) y Writing in the Disciplines (WID): www.wac.lostate.edu

Recursos didácticos de español como lengua extranjera

- Sitio oficial del Instituto Cervantes con recursos específicos para profesores de español, tanto de L1 como de L2. Los profesores pueden consultar documentación teórica y práctica para sus tareas docentes e investigadoras en las diferentes competencias lingüísticas y comunicativas: <http://cvc.cervantes.es> y <http://cvc.cervantes.es/obref/inmigracion/>
- Portales de otras instituciones que ofrecen recursos y materiales para el desarrollo de la alfabetización en español L2 y otras habilidades comunicativas: www.cnice.mecd.es/index1.html

Relación de recursos educativos, páginas de interés de asociaciones

- www.mec.es/cide/index.htm
- www.pnte.cfnavarra.es/profesorado/recursos/multiculti/el2.php
- www.madrid.org
- www.educa.aragob.es/cpamanza/intercultural/inter.html

Portales de información y difusión de recursos didácticos para profesorado de ELE. No son específicas para el desarrollo de competencias escritas, pero ofrecen diferentes enlaces al respecto:

- www.adesasoc.org
- www.elenet.org
- www.marcoele.com
- www.segundaslenguaseinmigracion.es

Recursos didácticos de francés como lengua extranjera

- Orthonet: <http://orthonet.sdv.fr>
Un sitio de consulta sobre ortografía francesa, léxico, juegos para practicar la ortografía o consultar dudas...
- Accueil. Ministère de l'Éducation Nationale: www.education.gouv.fr
Página oficial del Ministerio de Educación francés. Información sobre el sistema educativo, programas, calendario escolar, oposiciones, profesorado... y todo lo relacionado con los aspectos relativos a la educación en Francia.
- Organization Internationale de la Francophonie: www.francophonie.org
La Organización Internacional de la Francofonía (OIF), formada por 75 estados miembros, ofrece en su página informaciones acerca de la estructura, la historia, los países miembros y los documentos oficiales, acontecimientos y cumbres. Ofrece también una lista de sitios y recursos en Internet con relación a la francofonía: www.francophonie.org/Les-sites-specialises-de-la.html
- Académie française. www.academie-francaise.fr/index.html
La página oficial de la Academia Francesa contiene información sobre su formación, el papel y la historia de la prestigiosa institución...
- Franc-parler: www.francparler.org/
Es el portal educativo para profesores de FLE en el mundo de la OIF, animado por el

CIEP y la FIPF (Federación Internacional de Profesores de Francés). Es, quizá, el portal más interesante, completo y mejor estructurado. Ofrece recursos, actividades para la clase, fichas de autoformación, noticias y dossieres temáticos relacionados con la didáctica del FLE: por ejemplo, el uso de la prensa en el aula o los talleres de escritura poética.

- Le Point du FLE: www.lepointdufle.net/fran-ces.htm

Un portal cuyo objetivo es el acceso a actividades para el estudio del francés en Internet. Contiene enlaces de gramática interactiva, ejercicios de auto corrección, simulaciones, juegos... que pueden ser utilizados tanto para la clase como por los alumnos para progresar en su aprendizaje. Ofrece un enlace específico sobre producción escrita.

- ÉduFLE.net, le site cooperative du FLE: www.edufle.net/

Portal que se construye mediante las aportaciones de profesores. Está construido como un periódico que organiza y actualiza la información mediante diferentes secciones (con artículos –más de cuatrocientos– sobre la didáctica del léxico, del oral, de la gramática del FLE...) y, por otro lado, ofrece enlaces con actividades, diccionarios, enciclopedias, juegos... Bien organizado y de fácil acceso. Ofrece un enlace específico sobre didáctica de la escritura.

ticas acerca de cómo conseguir que la escritura sea un medio de aprendizaje.

- Writing Across the Curriculum: www.michigan.gov/documents/mde/ELA_WAC_263481_7.pdf

Se trata de una guía muy útil de la escritura a través del currículo, con multitud de sugerencias prácticas y explicaciones.

- Everybody writes: www.everybodywrites.org.uk/

Un sitio que apoya el uso de la escritura «más allá de las aulas», buscando motivos para comunicar a través de la escritura en el mundo real. Propone muchas maneras diferentes de promocionar la escritura, como proyectos, concursos, celebración de un día de la escritura... La meta de este enfoque consiste en construir actitudes positivas hacia la escritura.

Recursos didácticos de inglés como lengua extranjera

- The WAC Clearinghouse: <http://wac.colostate.edu/>

Una web sobre la escritura a través del currículo, con información y sugerencias prác-